

Levant

Przyschodowa winda krzesłkowa

Instrukcja obsługi



ThyssenKrupp



**PRZECZYTAJ DOKŁADNIE INSTRUKCJĘ PRZED INSTALACJĄ I PIERWSZYM
UŻYCIEM**

**ZWRÓĆ SZCZEGÓLNĄ UWAGĘ NA ROZDZIAŁ „PRZEPISY
BEZPIECZEŃSTWA I INSTRUKCJE”**

PRZECHOWUJ TĄ INSTRUKCJĘ TAK, BY ZAWSZE MIEĆ DO NIEJ DOSTĘP

©2006 ThyssenKrupp Accessibility B.V.

Wszelkie prawa zastrzeżone.

*Żadna część tego dokumentu nie może być kopiowana i/lub publikowana przez drukowanie, fotokopie,
mikrofilmy lub jakąkolwiek inną metodą bez wcześniejszej pisemnej zgody ThyssenKrupp Accessibility B.V.*

Spis treści

Przedmowa	4
Przepisy bezpieczeństwa i instrukcje	6
1. Wprowadzenie	8
1.1 Opis ogólny	8
1.2 Części główne	9
2. Sterowanie	10
2.1 Części sterujące	10
2.1.1 Kasy przywołań	11
2.1.2 Jednostka sterująca w podłokietniku	11
2.1.3 Główny wyłącznik	11
2.2 Używanie windy krzeselkowej	12
2.2.1 Przywoływanie windy krzeselkowej	12
2.2.2 Rozkładanie krzeselka	12
2.2.3 Rozkładanie krzeselka Levant Comfort	13
2.2.4 Siadanie na krzeselku	13
2.2.5 Jazda windą krzeselkową	14
2.2.6 Zsiadanie z krzeselka	15
2.2.7 Zsiadanie z krzeselka Levant Comfort	15
2.2.8 Składanie krzeselka	15
3. Rozpoznawanie sygnałów	16
3.1 Sygnały podczas normalnej pracy windy krzeselkowej	16
3.2 Sygnały ostrzegawcze podczas pracy windy krzeselkowej	16
3.3 Przykłady	17
3.3.1 Zatrzymanie windy podczas jazdy	17
3.3.2 Przeszkoda na torze jezdnym	17
3.3.3 Bateria nie jest wystarczająco naładowana	17
4. Konserwacja	18
4.1 Czyszczenie	18
4.2 Wymiana baterii	18
4.3 Konserwacja zapobiegawcza	19
4.4 Dane techniczne	19
5. Kontakt	20

Przedmowa

Gratulacje!

Wybrałeś windę przyschodową wyprodukowaną przez firmę ThyssenKrupp Accessibility B.V. Nowoczesny, łatwy w obsłudze i bezpieczny produkt, który z pewnością zapewni lata satysfakcji. Zrobimy wszystko, co w naszej mocy, aby nie zawieść zaufania, które nam powierzyłeś. Aby mieć jak najlepszy pożytek z windy krzeselkowej należy dokładnie przeczytać tę instrukcję.

Instrukcja

Instrukcje te są przeznaczone dla Ciebie, jako użytkownika „Levant”. Zawierają wszystkie potrzebne informacje do poprawnego i bezpiecznego używania windy krzeselkowej. Wszystkie rozdziały i podrozdziały są ponumerowane. Numer strony jest pokazany na dole każdej strony. W instrukcji tej, terminy „lewy”, „prawy”, „przedni” i „tylni” służą do identyfikacji konkretnych części urządzenia. Ważnym punktem odniesienia jest zawsze pozycja użytkownika, siedzącego na krzeselku.

Symbole

W tej instrukcji użyte zostały następujące symbole:



WSKAZÓWKA

Wskazówki i rady dla łatwiejszego wykonania odpowiednich czynności.



PRZESTROGA

Czynności, które mogą spowodować uszkodzenie urządzenia, otoczenia lub zanieczyszczenie środowiska, jeśli nie zostaną przeprowadzone starannie.



OSTRZEŻENIE

Czynności, które mogą spowodować uszkodzenie urządzenia, otoczenia lub środowiska, jeśli nie są przeprowadzane z odpowiednią ostrożnością.

Obsługa i wsparcie techniczne

Aby być pewnym, że urządzenie pracuje poprawnie i bezpiecznie należy je regularnie sprawdzać i serwisować. Zalecamy podpisanie kontraktu serwisowego, aby mieć pewność, iż urządzenie jest zawsze w dobrym stanie.

Winda krzeselkowa i środowisko

Baterie



Winda krzeselkowa posiada dwie baterie, które zasilają elektryczny motor, 12V (7 Ah). Mogą być one wymieniane jedynie przez osoby autoryzowane. Istnieją również baterie 'C' w kasetach przywołań, które użytkownik może wymieniać samodzielnie. (zob. rozdział 4).

Należy pamiętać, aby nie wyrzucać starych baterii do kosza na śmieci, lecz zwrócić je podczas zakupu nowych. Jeśli nie jest to możliwe skontaktuj się z Władzami Lokalnymi i dowiedz się gdzie możesz dostarczyć zużyte baterie.

Usuwanie windy krzeselkowej



Windy krzeselkowe, które nie są w użytku, są zazwyczaj zwracane do dealera po wcześniejszej konsultacji. Jeżeli nie jest to możliwe należy zwrócić się do Władz Lokalnych i dowiedzieć się, jakie są metody przetwarzania takich materiałów.

Przepisy bezpieczeństwa i instrukcje

Ogólne

Winda krzeselkowa Levant została zaprojektowana dla przyjaznego używania. Aby zapewnić jej prawidłowe użytkowanie, należy zapoznać każdego użytkownika z wytycznymi znajdującymi się w tej instrukcji. Końcowy użytkownik windy krzeselkowej jest całkowicie odpowiedzialny za zgodność z lokalnymi wymaganiami i dyrektywami.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za straty lub uszkodzenia spowodowane błędem podczas nieostrożnej instalacji, użytkowania lub konserwacji windy krzeselkowej.

Naklejki ostrzegawcze na windzie krzeselkowej

- Naklejki ostrzegawcze na windzie krzeselkowej są częścią cech bezpieczeństwa. Nie mogą być one zakryte ani usunięte, muszą być czytelne. Naklejki, które ulegną zniszczeniu lub są nieczytelne należy natychmiast wymienić.

Użytkownicy

- Jedynie dorośli, którzy zapoznali się z zawartością tej instrukcji mogą używać windy krzeselkowej.
- Młodszy oraz osoby upośledzone umysłowo mogą używać windy krzeselkowej tylko pod nadzorem.
- Pamiętaj o dopuszczalnym udźwigu (125 kg).
- Winda krzeselkowa jest przeznaczona do transportu jednej osoby.
- Nigdy nie przewoź windą krzeselkową zwierząt lub towarów.
- Nigdy nie zmieniaj wykonywania kolejności prezentowanych czynności.
- Dopilnuj, aby dzieci trzymały się z dala od windy, i nie bawiły się nią.

Używanie

- Przed użyciem, sprawdź schody i windę krzeselkową. Używaj windy krzeselkowej tylko, gdy nie ma żadnych przeszkód na schodach i torze jezdnym.
- Zwróć uwagę na luźne części garderoby (szale, paski, kurtki, szerokie spódnice, itp.). Upewnij się, aby nie wkręciły się w koło zębate podczas jazdy.
- Nigdy nie stawaj na windzie krzeselkowej. Siadaj na siedzeniu i zawsze zapinaj pasy. Podczas jazdy siedź spokojnie i nie obracaj się w lewo i prawo.
- Podczas jazdy trzymaj ramiona na podłokietnikach a stopy na podnóżku – nie pozwól, aby wystawały z niego.

- Nigdy nie używaj windy krzeselkowej podczas pożaru.
- Zgłaszaj natychmiastowo dostawcy wszystkie dziwne dźwięki oraz wibracje.
- Używaj windy krzeselkowej dopóki będziesz w stanie obsługiwać ją bez najmniejszego problemu.
- Ochroniaj windę krzeselkową przed wodą i jakimikolwiek płynami. Nigdy nie spryskuj windy płynami.
- Utrzymuj urządzenie w czystości.
- Nie składaj ani nie rozkładaj gwałtownie żadnych części windy.
- W przypadku automatycznej szyny zawiasowej upewnij się, że na drodze ruchomej części nie ma przeszkód.

Specyfikacja techniczna

- Specyfikacja zaprezentowana w tej instrukcji (zob. §4.4) nie może być zmieniana.

Konserwacja

- Wykonuj konserwację tak jak opisano w tej instrukcji.
- Nigdy nie wykonuj napraw windy krzeselkowej samodzielnie. Zmiany lub wymiana części są dopuszczalne tylko jeśli wykonają to autoryzowani monterzy.



OSRZEŻENIE

- Nigdy nie odłączaj kabla głównego zasilania z gniazda, ani nie wyłączaj zasilania, gdyż wówczas baterie nie będą ładowane.
- Nie usuwaj naklejek, które należą do wyposażenia windy krzeselkowej.

1. Wprowadzenie

1.1 Opis ogólny

Winda krzeselkowa Levant jest wyprodukowana, aby spełniać oczekiwania klienta o bezpiecznym i wygodnym poruszaniu się w górę i w dół bez fizycznego wysiłku. Urządzenie to jest przeznaczone do transportu jednej osoby.

Urządzenie to jest napędzane poprzez elektryczny motor, który jest automatycznie zasilany za pomocą akumulatorów. Ładowanie akumulatorów następuje w punktach zatrzymania (górze i dół) oraz na przystankach.

Winda krzeselkowa może być sterowana na dwa sposoby:

- siedząc na krzeselku, sterowanie za pomocą joysticka znajdującego się w jednym z podłokietników,
- jeżeli chcesz wezwać lub wysłać windę krzeselkową na inną pozycję, możesz to zrobić za pomocą kasety przywołań. Kasety przywołań zamontowane są na górze i dole schodów.

By ograniczyć zajmowaną przestrzeń windy krzeselkowej, kiedy nie jest używana można złożyć podłokietniki, siedzenie i podnózek.

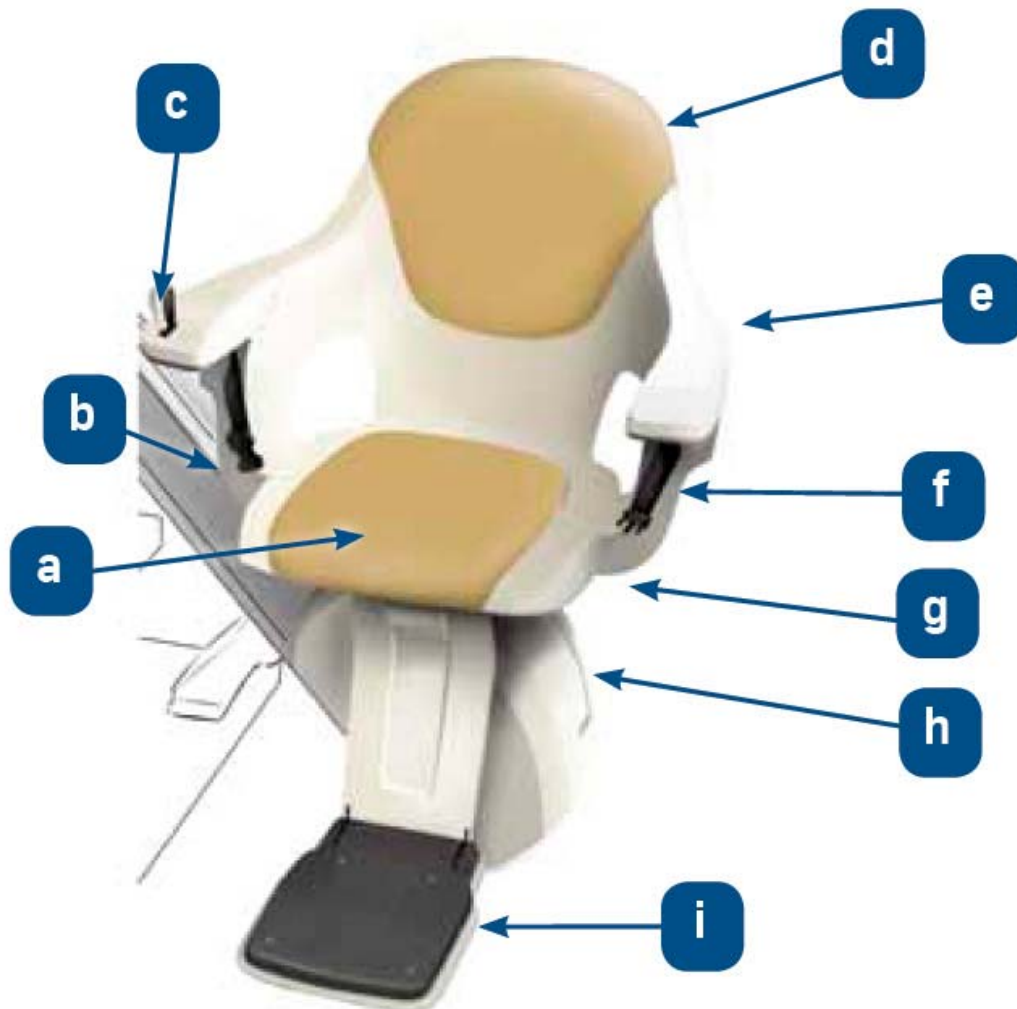
Jeśli szyna jezdna stanowi przeszkodę na dolnym przystanku (na przykład blokuje otwieranie drzwi), można ją wyposażyć w automatyczną część zawiasową.

1.2 Części główne



WSKAZÓWKA

Rys. 1.1 pokazuje standardowy układ dla osoby praworęcznej: joystick na prawym podłokietniku.



Rys. 1.1: Najważniejsze komponenty

- a. siedzenie (składane)
- b. tor jezdny
- c. joystick sterujący
- d. oparcie
- e. podłokietniki (składane)

- f. pas bezpieczeństwa
- g. rączka pochylenia krzesła
- h. jednostka napędowa
- i. podnóżek (składany)

2. Sterowanie

Na wstępie rozdział ten opisuje części sterujące. Następnie opisany jest proces sterowania.

2.1 Części sterujące

Najważniejszymi częściami sterującymi są:

- kasety przywołań,
- jednostka sterująca w podłokietniku.

Lampka na tych kontrolkach wskazuje status windy krzeselkowej (zob. rozdział 3). Winda krzeselkowa jest także wyposażona w główny wyłącznik oraz opcjonalnie w dodatkową jednostkę sterującą.

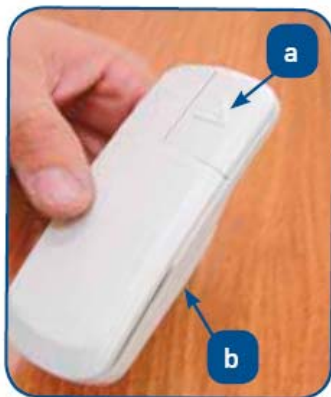


WSKAZÓWKA

W celu uruchomienia windy krzeselkowej, należy zasterować joystick w kierunku jazdy. Joystick należy przytrzymać tak długo, aż winda krzeselkowa zatrzyma się na pożądanym przystanku. W przypadku gdy joystick zostanie zwolniony, winda zatrzyma się. Winda krzeselkowa wyda sygnał dźwiękowy poprzedzający jej ruch.

2.1.1 Kasety przywołań

Bezprzewodowe kasety przywołań są umieszczone na ścianach dole i górze schodów. Z pomocą tych stacji możesz przywołać lub wysłać urządzenie w dół lub górę do punktu parkującego.



Rys. 2.1: Kasety przywołań
a. przyciski przywołania i odsyłania
b. uchwyt



Rys. 2.2: Joystick sterujący



WSKAZÓWKA

Winda nie ruszy się dopóki joystick nie zostanie umieszczony w jednostce sterującej.

2.1.2 Jednostka sterująca w podłokietniku.

Gdy umieścisz joystick w otworze jednostki sterującej możesz, podczas siedzenia na krzeselku, sterować windą krzeselkową za pomocą prostego ruchu ręki. Jednostka sterująca znajduje się prawym podłokietniku.

2.1.3 Główny wyłącznik.

Winda krzeselkowa może być włączana i wyłączana za pomocą głównego wyłącznika, na przykład, kiedy jedziesz na wakacje lub w czasie, kiedy nie ma Cię w domu na dłuższy czas.

2.2 Używanie windy krzeselkowej



PRZESTROGA

Przed użyciem, przeczytaj raz jeszcze przepisy bezpieczeństwa.

2.2.1 Przywoływanie windy krzeselkowej



WSKAZÓWKA

Pamiętaj, że wszystkie sterowniki zachowują się na zasadzie „przyciśnij, aby aktywować”. W momencie gdy zwolnisz joystick, winda natychmiast się zatrzyma.

Zanim przywołasz windę, upewnij się, że tor jezdny jest wolny od przeszkód. Następnie wciśnij przycisk przywołania odpowiadający pożądanemu przystankowi (patrz rys. 2.1) i trzymaj go dopóki winda nie dotrze na miejsce.



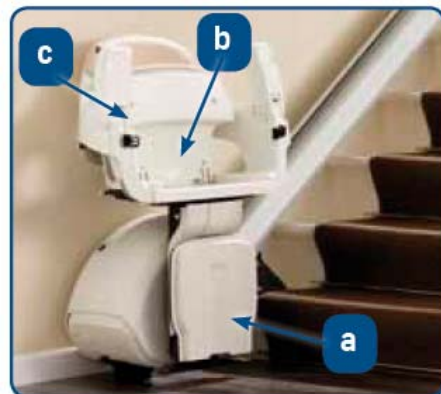
WSKAZÓWKA

W wersji z automatyczną szyną zawiasową, winda automatycznie zatrzyma się na specjalnym punkcie kontaktowym zanim wjedzie lub zjedzie z części zawiasowej. Trzymaj przycisk przywołania ciągle wciśniętym, a część zawiasowa podniesie się lub opuści, po czym winda ruszy ponownie.

2.2.2 Rozkładanie krzeselka

Winda znajduje się na przystanku w pozycji złożonej (rys. 2.3). Możesz rozłożyć ją następująco:

1. Rozłóż podnózek (a).
2. Rozłóż krzeselko (b).
3. Rozłóż podłokietniki (c).



Rys. 2.3: Winda w pozycji złożonej

2.2.3 Rozkładanie krzeselka Levant Comfort

Przy rozkładaniu krzeselka Levant Comfort, podnózek rozkłada się automatycznie. Zanim opuścisz podłokietniki, usiądź i zapnij pas.



PRZESTROGA

Obrotowe krzeselko w windzie Levant można obrócić tylko w górę.

Rys. 2.3a: Rozkładanie krzeselka Levant Comfort



WSKAZÓWKA

Siedzenie może być przekręcane tylko w jednym kierunku. Winda krzeselkowa nie będzie pracować, gdy siedzenie jest skrócone. Aby ją ponownie uruchomić, należy przekręcić krzeselko do pozycji początkowej.



WSKAZÓWKA

Krzeselko może obrócić się o maksymalnie 70 stopni. Ciągnąc za uchwyt możesz ustawić krzeselko w pożądanej pozycji.

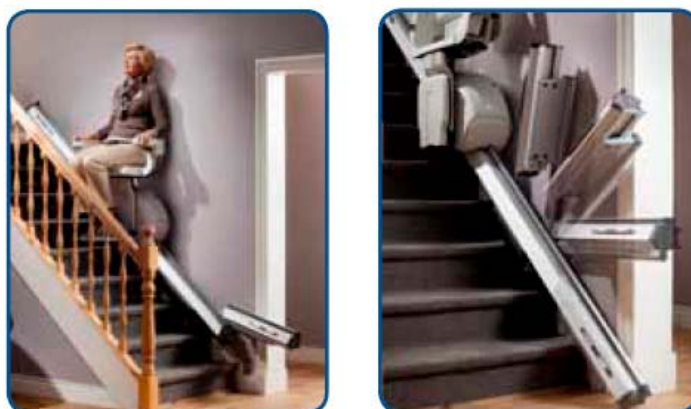
2.2.4 Siadanie na krzeselku

By usiąść bezpiecznie i wygodnie, należy przekręcić krzeselko w odpowiednią stronę.

1. Odblokuj krzeselko przez pociągnięcie uchwyty obrotu w górę.
2. Krzeselko można teraz obrócić w odpowiednim kierunku i usiąść.
3. Usiądź na krzeselku opierając się plecami o oparcie.
4. Jeśli przekręcałeś krzeselko wcześniej, pamiętaj o ustawieniu go w pozycji początkowej, inaczej winda nie ruszy.
5. Ostrożnie postaw stopy na podnóżku.
6. Zapnij pas bezpieczeństwa.
7. W wersji Levant Comfort dopiero teraz opuść podłokietniki.

2.2.5 Jazda windą krzeselkową

1. Sprawdź czy nie ma żadnych przeszkód na klatce schodowej.
2. Włóż joystick w otwór jednostki sterującej i pchnij go w lewo bądź prawo, aby wysłać windę krzeselkową w górę lub dół.
3. W wersji z automatyczną szyną zawiasową winda automatycznie zatrzyma się na specjalnym punkcie kontaktowym zanim wjedzie lub zjedzie z części zawiasowej. Trzymaj przycisk przywołania ciągle wciśniętym, a część zawiasowa podniesie się lub opuści, po czym winda ruszy ponownie (patrz rys. 2.4)



Rys. 2.4: Szyna z automatycznym mechanizmem zawiasowym



WSKAZÓWKA

Winda krzeselkowa będzie kontynuowała jazdę dopóki nie zwolnisz joysticka lub dopóki nie dojedziesz na koniec toru jezdni. Puść joystick dopiero po tym jak winda zatrzyma się sama.



WSKAZÓWKA

Wbudowany element bezpieczeństwa sprawia, że nie można zbyt szybko przełączyć się z jednego kierunku jazdy na drugi. Poza tym, po zatrzymaniu się, np. w połowie schodów, winda ruszy z krótkim opóźnieniem.



PRZESTROGA

Zawsze parkuj windę krzeselkową w punkcie ładowania. Jeżeli nie będziesz parkował Levant w punktach ładowania wówczas baterie rozładują się i winda nie będzie mogła być używana..

2.2.6 Zsiadanie z krzeselka

By z łatwością i bezpiecznie wstać, możesz obrócić siedzenie w pożądanym kierunku. Odblokuj krzesło pociągając uchwyt obrotu do góry.

1. Odepnij pas bezpieczeństwa.
2. Wstań z siedzenia.

2.2.7 Zsiadanie z krzeselka Levant Comfort

Złóż podłokietniki zanim wstaniesz z krzeselka.

2.2.8 Składanie krzeselka

Jeśli przekręcałeś krzeselko wcześniej, ustaw je w pozycji początkowej za pomocą uchwyty obrotu.

1. Złóż podłokietniki.
2. Złóż krzeselko
3. Złóż podnózek (w wersji Levant Comfort podnózek składa się automatycznie).

3. Rozpoznawanie sygnałów

3.1 Sygnały podczas normalnej pracy windy krzeselkowej

<i>Sygnal</i>	<i>Znaczenie</i>
Krotki sygnał dźwiękowy	Krzeselko jest w ruchu lub jedna z kaset przywołania została aktywowana.
Dwa krótkie sygnały dźwiękowe	Winda dotarła do końcowego przystanku i ładuje się na stacji ładowania.
Powtarzające się długie sygnały (tylko w wersji z automatyczną szyną zawiasową)	Automatyczna szyna zawiasowa rozkłada się lub składa.

3.2 Sygnały ostrzegawcze podczas pracy windy krzeselkowej

W czasie korzystania z windy mogą zdarzyć się awarie. Jeśli winda nie działa poprawnie, a problemu nie można rozwiązać korzystając z zaleceń tego poradnika, należy wezwać obsługę serwisową.



PRZESTROGA

Nigdy nie próbuj wykonywać napraw samodzielnie.

<i>Sygnal</i>	<i>Znaczenie</i>	<i>Działanie</i>
Krótkie sygnały dźwiękowe powtarzające się co 10 sekund	Winda nie znajduje się na stacji ładowania lub zasilanie zostało odłączone.	Wyślij windę na stację ładowania. Podłącz zasilanie.
Krótkie sygnały dźwiękowe powtarzające się cały czas	<ul style="list-style-type: none"> - Winda lub automatyczna szyna zawiasowa napotkały przeszkodę i się zatrzymały. - Krzeselko nie jest właściwie ustawione. - Wystąpiła awaria windy 	<ul style="list-style-type: none"> - Odjedź windą od przeszkody i usuń ją. - Ustaw krzeselko w pozycji do jazdy. - Skontaktuj się z serwisem

3.3 Przykłady

3.3.1 Zatrzymanie windy podczas jazdy

Jeśli chcesz zatrzymać windę w czasie jazdy, na przykład chcąc wrócić lub dostrzegłeś przeszkodę na torze jezdnym, należy:

1. Puścić joystick sterujący. Winda zatrzyma się natychmiast.
2. Usunąć przeszkodę.
3. Przesunąć joystick ponownie w celu wznowienia jazdy, lub przesunąć go w drugą stronę by wrócić.

3.3.2 Przeszkoda na torze jezdnym

Jeśli winda napotka przeszkodę lub część ciała pasażera utknie między schodem a podnóżkiem, winda zatrzyma się automatycznie i natychmiast. Usłyszysz krótkie powtarzające się sygnały dźwiękowe. Wtedy należy:

1. Używając joysticka odjechać windą od przeszkody.
2. Usunąć przeszkodę
3. Ruszyć ponownie w żądanym kierunku.

3.3.3 Bateria nie jest wystarczająco naładowana

Jeżeli bateria nie będzie odpowiednio naładowana, nie będziesz mógł korzystać z windy. W przypadku, kiedy winda zatrzyma się na górze schodów, zawsze jest możliwość zjazdu na dół.

4. Konserwacja

4.1 Czyszczenie

- Czyść windę krzeselkową regularnie miękką, wilgotną szmatką i możliwie łagodnym detergentem.
- Brud, który gromadzi się pod torem jezdnym może być usunięty odkurzaczem.
- Szyny powinny być regularnie czyszczone. Uważaj by nie dotknąć listwy walcowej.



PRZESTROGA

Nie używaj żrącego detergentu. Nie używaj zbyt dużo wody.

4.2 Wymiana baterii

Kiedy baterie AA w kasetach przywołań zostaną rozładowane wówczas należy je wymienić.

1. Usuń pokrywę kasety.
2. Wymień zużyte baterie na nowe, pamiętając o kolejności biegunów.
3. Przytwierdź z powrotem pokrywę kasety.
4. Wyrzuć baterie do oznaczonego pojemnika na baterie lub usuń je w odpowiedni sposób.



Rys. 4.1: Wymiana baterii w kasecie przywołań

4.3 Konserwacja zapobiegawcza

Aby winda krzeselkowa funkcjonowała bez żadnych problemów należy, oprócz czyszczenia, pamiętać o jej serwisowaniu. Serwisowanie musi być wykonywane przez autoryzowane osoby. Radzimy podpisać kontrakt serwisowy, aby mieć pewność, że winda krzeselkowa jest cały czas w dobrym stanie. W tym celu skontaktuj się z dostawcą.



WSKAZÓWKA

Zmieniaj baterie przynajmniej raz do roku.



PRZESTROGA

Nie należy wyrzucać baterii do domowego kosza na śmieci, ale do odpowiednio oznaczonego pojemnika.

4.4 Dane techniczne

Ogólnie	
Udźwig (maks.)	127 kg maks 45° 138 kg maks 53° 125 kg maks 53° (Levant Comfort)
Nachylenie toru	maks 53°
Prędkość podnoszenia (maks.)	0,12 m/sek.
Hałas (decybele)	65 dBA
System elektryczny	
Napięcie operacyjne	24 V DC, baterie ładowalne
Sieć zasilająca	240 V, 50 Hz
Warunki środowiskowe	
Temperatura	5 – 40 °C
Wilgotność względna	20 – 80%

5. Kontakt

Aby uzyskać informacje dotyczące ustawień, konserwacji lub innych kwestii, które nie są opisane w tej instrukcji, proszę skontaktować się z dealerem. Oto numer telefonu:

Abyśmy mogli pomóc Ci jak najszybciej, proszę podać nam następujące informacje:

Nazwa użytkownika końcowego.....

Numer instalacji.....

Numer telefonu.....

Typ windy krzeselkowej.....

Opis problemu.....

ThyssenKrupp

